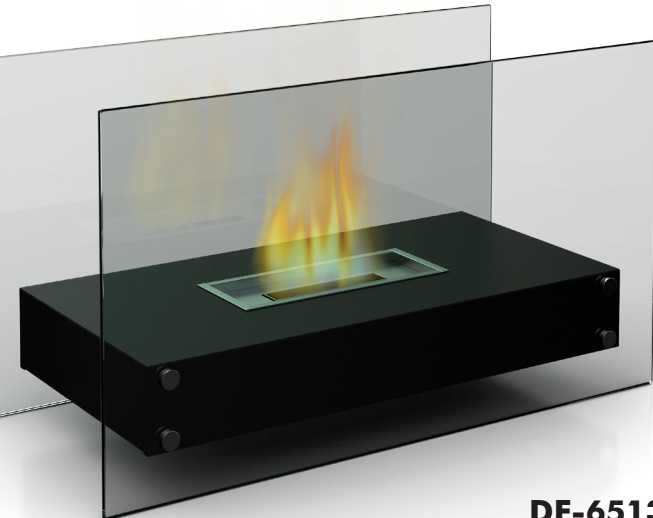


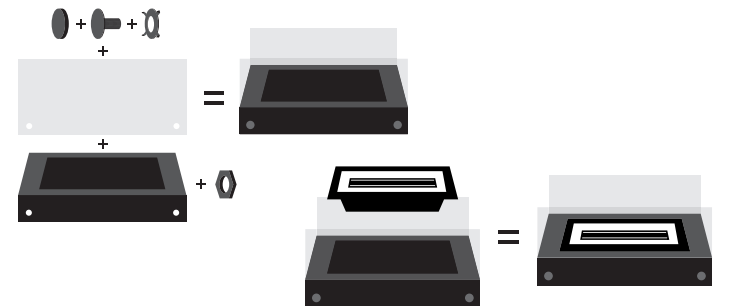


EN	Instruction manual
NL	Gebruiksaanwijzing
FR	Mode d'emploi
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de usuario
PT	Manual de utilizador
PL	Instrukcja obsługi
IT	Manuale utente
SV	Bruksanvisning
CS	Návod na použití
SK	Návod na použitie



DF-6513

1 Assembly / Montage / Montage / Montage / Montaje / Montagem / Montaż / Assemblaggio / Montering / Montáž / Montáž



2 Adding the Bio-Ethanol / Vullen met Bio-Ethanol / Remplissage de bio-éthanol / Bioethanol einfüllen / Ānadir el bioetanol / Adicionar bioetanol / Wlewanie bioetanolu / Aggiungere il bioetanolo / Páfylning av bioetanol / Pridání Bio-etanolu / Pridanie Bio-etanolu



3 Igniting the Bio-Ethanol / Het ontsteken van de Bio-Ethanol / Allumage du bio-éthanol / Bioethanol entzünden / Encender el bioetanol / Acender o Bioetanol / Rozpalanie bioetanolu / Accendere il bioetanolo / Tändning av bioetanol / Zapalování Bio-etanolu / Zapalovanie Bio-etanolu



4 Extinguishing the Bio-Ethanol / Het doven van de Bio-Ethanol / Extinction du bio-éthanol / Bioethanol löschen / Apagar el bioetanol / Extinguir o Bioetanol / Gaszenie bioetanolu / Spegnera il bioetanolo / Släckning av bioetanol / Hašení Bio-etanolu / Hasenie Bio-etanolu



5 Adding more Bio-Ethanol / Meer Bio-Ethanol toevoegen / Appoint de bio-éthanol / Mehr Bioethanol einfüllen / Ānadir más bioetanol / Adicionar mais Bioetanol / Dolewanie bioetanolu / Aggiungere più bioetanolo / Āterfylning av bioetanol / Pridání většího množství Bio-etanolu / Pridanie väčšieho množstva Bio-etanolu



EN Instruction manual

WARNING

	DO NOT ADD BIO-ETHANOL ONTO AN ACTIVE FIRE
	DO NOT ADD BIO-ETHANOL WHILE THE PRODUCT IS STILL HOT
	Please read this instruction manual carefully before using the product. Keep it for future reference and for the duration of owning this product. Store it together with the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.

The Bio-Ethanol fireplace is a product which you can put anywhere in your house or outside. People can enjoy a real fire without the need to install a chimney. As Bio-Ethanol burns virtually without residue, ventilation by means of an open window suffices in most cases, involving a room of adequate size.

SAFETY INSTRUCTIONS

General

- Please follow the national as well as the local regulations when using this product.
- This product is only to be used with the designated fuel; Bio-Ethanol with a minimum alcohol percentage of 95%.
- This product is only to be used in ventilated rooms, please make sure to open a window when using the product. If the ventilation is sufficient, the use of multiple similar products is allowed if the total fuel flow does not exceed 0,5 l/h.
- This product is only to be used for household purposes and for the purpose it is made for.
- This product is only to be used on a stable, level surface.
- This product is designed for table use.
- This product is not suitable for continuous operation.
- This product is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the product by a person that is responsible for their safety.
- This product is not to be used as a heating appliance.
- This product is not to be used when it is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.
- This product is not to be used near direct heat sources.
- This product is not to be used in a windy area.
- This product is not to be used without supervision.
- This product is not to be ignited if it is still warm.
- Do not change the construction of this product.
- Do not exceed the maximum level of Bio-Ethanol in the burner.
- Do not put any flammable items on this product.
- Do not move near by the fire during use.
- Always use a fire killer to put out the fire.
- Do not use spare parts other than recommended by the manufacturer, these can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- This product has to be cooled down before removing or replacing (spare) parts.
- All repairs should be made by a competent qualified repair service(*).
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be hold responsible for the damage.

Risk of injury/damage

- Keep the packaging of the product out of children's reach. There is a danger of suffocation.
- Keep children and pets away from Bio-Ethanol and the product. Be sure to follow the notices on the Bio-Ethanol bottle.
- Bio-Ethanol is not suitable for drinking. If ingested, please seek medical attention immediately and present the package label.
- When Bio-Ethanol is spilled on a wooden floor or a piece of furniture, it may leave behind marks.
- Do not prepare food over the fire.
- Do not burn other material over the fire.
- The glass and the metal parts of this product are not to be touched with your bare hands, because these surfaces will become hot during use and also remain hot for some time after the fire has been extinguished. Do not touch the product until it is completely cooled off.
- Please check the glass before installation, if there's dust inside the glass or the edge is chipped do not use the product.

Fire hazard

- Do not extinguish the fire with water! Please always proceed as described in the paragraph "Extinguishing the Bio-Ethanol".
- Do not place any objects on or in the product.
- Do not cover or plug the vents of the product.
- Do not fan the fire (e. g. using a hair dryer).
- Do not smoke, eat or drink while filling the burner of the product with Bio-Ethanol.
- This product should be ignited, after it is filled with Bio-Ethanol, as described in the paragraph "Igniting the Bio-Ethanol".
- When Bio-Ethanol is spilled on or next to the product, wipe it off immediately and then use water to wipe the affected area again so there is no risk of accidental ignition.
- Despite all safety precautions, if a fire breaks out, you could use an alcohol-resistant foam or carbon dioxide as extinguishing agents.
- At all times keep an adequate extinguisher at hand close to the fire.

* Competent qualified repair service: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the product to this repair service.

Features	
Fuel:	Bio-Ethanol with a minimum alcohol percentage of 95%
Maximum filling:	580 ml of Bio-Ethanol
Minimum distance away from any burnable object:	1 m
Weight:	13,4 kg
Maximum burning time:	150 minutes
Minimum room volume:	66 m³

1 ASSEMBLY

Attention: In order to prevent Bio-Ethanol from being inadvertently spilled on parts of the product or in its vicinity, never place the burner into the Bio-Ethanol fireplace when it is already filled.

- Mount the glass onto the metal frame with the screws.
- Put the burner into the metal frame.
- Make sure the product is placed on a stable and level surface.

2 Adding the Bio-Ethanol

- Do not take out the fiber.
- Use a funnel to pour the Bio-Ethanol into the burner.
- When adding the Bio-Ethanol, please do not exceed the maximum sign in the burner.

3 Igniting the Bio-Ethanol

Ignite the burner, but be aware, deflagration or darting flames may occur. Do not light the fire from above; it should be lighted from the side. Keep a safe distance from the product.

- The product can only be used in rooms of adequate size. The room size should amount to at least 66 m³, which corresponds to floor space of 30 m² with a room height of 2,20 m.
- Make sure that the product is not situated on heat-sensitive or flammable bases and that no accumulation of heat can occur on ceilings and walls. For this purpose, ensure the distance between the product and the room ceiling is at least 1,8 meters.
- Please keep minimum distance of 1 meter away from any burnable material and objects.

Note: If the Bio-Ethanol in the burner could not be ignited after repeated attempts, it is possible that a significant portion of the alcohol has already evaporated; thereby reducing the ignitability. In such case, please wait for a few minutes and then dispose of the Bio-Ethanol, which is still in the burner. Dispose of this Bio-Ethanol at a collection point for hazardous substances.

4 Extinguishing the Bio-Ethanol

DO NOT EXTINGUISH THE FIRE WITH WATER!

It's best to use the burner until the Bio-Ethanol has been completely used up. This is the safest way to extinguish the product and it could avoid the smell of alcohol spreading in the room.

- Place the fire killer directly on top of the burner opening in order to extinguish the fire.
- Leave the burner opening closed and wait for the product to cool down; let it cool down for at least 30 minutes.
- Dispose of the Bio-Ethanol, which is still in the burner. When disposing it, do not use wastewater ways (toilette, sink and the like); but dispose of it at a collection point for hazardous substances.

5 Adding more Bio-Ethanol

DO NOT ADD BIO-ETHANOL ONTO AN ACTIVE FIRE OR INTO THE BURNER WHEN THE PRODUCT IS STILL HOT!

- Let the product cool down for at least 30 minutes with the burner closed, after the fire has been extinguished or the Bio-Ethanol has been used up completely as described in the paragraph "Extinguishing the Bio-Ethanol".
- Refill the burner (as described in the paragraph "Adding the Bio-Ethanol")
- Ignite the Bio-Ethanol (as described in the paragraph "Igniting the Bio-Ethanol")
- Note: there may occur some gas in a Bio-Ethanol bottle which is used before. This gas can ignite when adding the Bio-Ethanol to a burner that is not cooled down.

CARE AND MAINTENANCE

- This product has to be cooled down before cleaning or storing it.
- Do not clean the product by using any aggressive abrasives, caustic chemicals or solvents.
- Ensure that no more Bio-Ethanol is present in the burner and no Bio-Ethanol is spilled on parts of the product or in the surrounding area before cleaning it.
- Use a soft, slightly wetted cloth and if applicable, a small amount of mild cleaner to clean the surfaces of the product and its accessories.
- Use warm water and a small amount of detergent to clean the burner regularly.
- After cleaning, ensure that all parts are dry before using it again or storing it.

STORAGE

- If you want to store the product, make sure that the product and its accessories have cooled down and the Bio-Ethanol is used up completely. If the Bio-Ethanol isn't used up completely, dispose of the Bio-Ethanol at a collection point for hazardous substances.
- This product is to be stored in a clean, dry environment.
- Always store the Bio-Ethanol in a sealed and designated container.
- As the Bio-Ethanol is high flammability, the place of storage must be cool, not exposed to direct sunlight, and away from intense heat sources or open flames. Do not store quantities above 5 liters of Bio-Ethanol in your home.

TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause and solution
The Bio-Ethanol won't ignite	It is possible the Bio-Ethanol in the burner won't ignite after several attempts, because a significant portion of the alcohol is already evaporated, reducing in this case, please wait for a few minutes and then dispose of the Bio-Ethanol, which is still in the burner.
In the case of fire	Despite all safety precautions, if a fire breaks out, you could use an alcohol resistant foam or carbon dioxide as extinguishing agents. It is necessary that you keep an adequate extinguisher at close hand to the fire.

NL Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING

	GEEN BIO-ETHANOL TOEVOEGEN TERWIJL HET VUUR BRANDT
	GEEN BIO-ETHANOL TOEVOEGEN TERWIJL HET APPARAAT NOG WARM IS
	Deze handleiding aandachtig doorlezen voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd de handleiding bij de hand om later te kunnen raadplegen en zolang u het apparaat in bezit hebt. Bewaar de handleiding met het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnenverpakking.

De Bio-Ethanol haard is een product dat u op elke gewenste plek in uw huis of buitenshuis kunt plaatsen. U kunt genieten van echt vuur, zonder de noodzaak om een schoorsteen te installeren. Bio-Ethanol brandt vrijwel zonder residu; normale ventilatie met een open raam volstaat meestal bij een kamer met normale afmetingen.

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

Algemeen

- Volg de landelijke en de plaatselijke voorschriften bij gebruik van dit product.
- Dit product mag alleen worden gebruikt met de voorgeschreven brandstof Bio-Ethanol met een minimum alcoholpercentage van 95%.
- Dit product mag alleen worden gebruikt in geventileerde ruimten; zorg ervoor dat u een venster opent tijdens gebruik van het product. Als de ventilatie voldoende is, kunnen meerdere soortgelijke producten worden gebruikt als de brandstofstroom niet meer is dan 0,5 l/u.
- Dit product mag alleen worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en voor het doel waarvoor het is gemaakt.
- Dit product moet worden gebruikt op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit product is ontworpen voor gebruik op een tafel.
- Dit product is niet geschikt voor continu gebruik.
- Dit product is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door mensen met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij onder toezicht of met instructies voor gebruik van het product door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Dit product dient niet te worden gebruikt als een verwarmingsapparaat.
- Dit product mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er tekenen zijn van schade of als het lekt.
- Dit product mag niet worden gebruikt in de buurt van warmtebronnen.
- Dit product mag niet worden gebruikt in een widerige omgeving.
- Dit product mag niet worden gebruikt zonder toezicht.
- Dit product mag niet worden ontstoken als het nog warm is.
- De constructie van dit product niet veranderen.
- Het maximale niveau van Bio-Ethanol in de brander niet overschrijden.
- Plaats geen brandbare voorwerpen op dit product.
- Kom niet te dicht bij het vuur tijdens gebruik.
- Gebruik altijd een vuurdover om het vuur te doven.
- Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen; deze kunnen leiden tot letsel en kunnen de garantie doen vervallen.
- Het product laten afkoelen voordat het wordt verplaatst of voordat (reserve) onderdelen worden vervangen.
- Reparaties moeten worden uitgevoerd door een bekwaame gekwalificeerde reparatieservice(*).
- Als de veiligheidsvoorschriften worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade.

Gevaar voor letsel/schade

- Houd de verpakking van het product buiten bereik van kinderen houden. Er is een gevaar voor verstikking.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van Bio-Ethanol en het apparaat. Lees de aanwijzingen op de fles met Bio-Ethanol.
- Bio-Ethanol mag niet worden gedronken. Als het wordt ingeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen en het etiket van de fles tonen.
- Wanneer Bio-Ethanol op een houten vloer of meubelstuk wordt gemorst, kan het vlekken veroorzaken.
- Bereid geen eten op het vuur.
- Laat geen ander materiaal boven het vuur branden.
- De glazen en metalen onderdelen van dit product mogen niet met de blote hand worden aangeraakt, omdat deze oppervlakken tijdens gebruik heet worden en nog enige tijd warm blijven nadat het vuur is gedoofd. Het apparaat niet aanraken totdat het geheel is afgekoeld.
- Controleer het glas vóór de installatie, als er stof in het glas zit of de rand is gebroken gebruik het product niet.

Brandgevaar

- Het vuur niet doven met water! Altijd de aanwijzingen beschreven in de sectie "Doven van Bio-Ethanol" opvolgen.
- Plaats geen voorwerpen op of in het product.
- De ventilatieopeningen van het product niet afdekken of blokkeren.
- Het vuur niet aanjagen (bijvoorbeeld geen föhn gebruiken).
- Niet roken, eten of drinken tijdens het vullen van de brander met Bio-Ethanol.
- Dit product niet verplaatsen tijdens gebruik of wanneer het al is gevuld met Bio-Ethanol.
- Dit product mag worden aangestoken nadat het is gevuld met Bio-Ethanol zoals beschreven in de sectie "Het ontsteken van de Bio-Ethanol".
- Wanneer Bio-Ethanol wordt gemorst op of naast het product, veeg het direct weg en gebruik water om de plek weer schoon te maken om het gevaar van accidentele ontsteking te voorkomen.
- Als er ondanks alle veiligheidsmaatregelen toch brand ontstaat, gebruik dan een alcohol-bestendig schuim of kooldioxide als blusmiddelen. Altijd een goede brandblusser bij de hand houden, dicht bij het vuur.

* Bevoegde gekwalificeerde reparatiedienst: De after sales-afdeling van de producent of importeur of een persoon die is erkend en bevoegd is om dit soort reparaties uit te voeren om gevaar te vermijden. In ieder geval moet u het product naar de reparatie service retourneren.

Eigenschappen	
Brandstof:	Bio-Ethanol met een minimaal alcoholpercentage van 95%
Maximale vulling:	580 ml Bio-Ethanol
Minimale afstand tot brandbare objecten:	1 m
Gewicht:	13,4 kg
Maximale brandtijd:	150 minuten
Minimale kamervolume:	66 m³

1 MONTAGE

Let op: Om te voorkomen dat Bio-Ethanol per ongeluk op delen van het product of de omgeving wordt gemorst (de brander nooit in de sfeerhaard plaatsen wanneer deze al gevuld is).

- Monteer het glas op het metalen frame met de schroeven.
- Plaats de brander in het metalen frame.
- Zorg ervoor dat het product op een stabiele en vlakke ondergrond wordt geplaatst.

2 Vullen met Bio-Ethanol

- Het veezel niet verwijderen.
- Gebruik een trechter om de Bio-Ethanol in de brander te gieten.
- Zorg er bij het vullen met Bio-Ethanol voor dat de markering voor de maximale hoeveelheid niet wordt overschreden.

3 Het ontsteken van de Bio-Ethanol

- Ontsteek de brander, maar pas op: een spontane verbranding of vlammen kunnen ontstaan. Het vuur niet van bovenaf aansteken; het moet van de zijkant worden aangestoken. Houd een veilige afstand van het product.
- Het product alleen gebruiken in kamers met voldoende grootte. De grootte van de kamer moet minimaal 66 m³ zijn, wat overeenkomt met oppervlakte van 30 m² met kamelhoogte van 2,20 m.
- Zorg ervoor dat het product niet op warmtegevoelige of brandbare ondergrond staat en dat er geen accumulatie is van warmte op plafonds en muren. Zorg daarom voor een afstand van minimaal 1,8 meter tussen het product en het plafond.
- Houd minimaal 1 meter afstand van brandbare materialen en objecten.

Opmerking: Als de Bio-Ethanol in de brander niet kan worden aangestoken na herhaalde pogingen, dan is het mogelijk dat een aanzienlijk deel van de alcohol reeds is verdampt, waardoor de ontvlambaarheid vermindert. In dit geval moet u een paar minuten wachten en de Bio-Ethanol die nog steeds in de brander zit verwijderen. Deponeer deze Bio-Ethanol bij een inzamelpunt voor gevaarlijke stoffen.

4 Het doven van de Bio-Ethanol

HET VUUR NIET DOVEN MET WATER!

Het beste is om de brander te gebruiken totdat de Bio-Ethanol volledig is opgebruikt. Dit is de veiligste manier om het product te doven en te voorkomen dat de geur van alcohol zich in de kamer verspreidt.

- Plaats de vuurdoover direct op de branderopening om het vuur te doven.
- Laat de branderopening gesloten en wacht om het product te laten afkoelen; minimaal 30 minuten laten afkoelen.
- Bio-Ethanol die nog in de brander is aanwezig weggooien. Het restant niet weggooien in de normale waterafvoer (toilet, wastafel en dergelijke), maar inleveren bij een inzamelpunt voor gevaarlijke stoffen.

5 Meer Bio-Ethanol toevoegen

BIO-ETHANOL NIET TOEVOEGEN AAN EEN ACTIEF VUUR OF IN DE BRANDER WANNEER HET APPARAAT NOG WARM IS!

- Laat het product minimaal 30 minuten afkoelen met gesloten brander nadat het vuur is gedoofd of de Bio-Ethanol volledig is opgebruikt volledig zoals beschreven in de paragraaf "Het doven van Bio-Ethanol".
- Vul de brander (zoals beschreven in de paragraaf "Vullen met Bio-Ethanol")
- Ontsteek de Bio-Ethanol (zoals beschreven in de paragraaf "Het ontsteken van de Bio-Ethanol")
- Let op: Bij een reeds aangebroken fles Bio-Ethanol kan gasvorming ontstaan. Dit gas kan vlam vatten bij het toevoegen van de Bio-Ethanol aan een brander die niet is afgekoeld.

ZORG EN ONDERHOUD

- Dit product moet zijn afgekoeld voordat u het schoonmaakt of opbergt.
- Maak het product niet schoon met agressieve schuursmiddelen, bijtende chemicaliën of oplosmiddelen.
- Zorg ervoor dat er geen Bio-Ethanol in de brander is achtergebleven en dat er geen Bio-Ethanol is gemorst op onderdelen van het product voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik een zachte, licht bevochtigde doek en indien nodig een kleine hoeveelheid mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van het product en de accessoires te reinigen.
- Gebruik warm water en een kleine hoeveelheid reinigingsmiddel om de brander regelmatig schoon te maken.
- Na het schoonmaken controleren of alle onderdelen droog zijn voordat u het opnieuw gebruikt of opbergt.

OPBERGEN

- Als u het product wilt opbergen, zorg ervoor dat het product en de accessoires zijn afgekoeld en de Bio-Ethanol geheel is opgebruikt. Als de Bio-Ethanol niet volledig is opgebruikt, de Bio-Ethanol inleveren bij een inzamelpunt voor gevaarlijke stoffen.
- Dit product moet worden opgeborgen in een schone, droge omgeving.
- Bewaar de Bio-Ethanol in een afgesloten en daarvoor bestemde container.
- Omdat de Bio-Ethanol uiterst ontvlambaarheid is, moet de opbergplaats koel zijn, en niet zijn blootgesteld aan direct zonlicht en uit de buurt van sterke warmtebronnen of open vuur. Niet hoeveelheden van meer dan 5 liter Bio-Ethanol in uw huis bewaren.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Bio-Ethanol ontsteekt niet	Het is mogelijk dat de Bio-Ethanol in de brander na verschillende pogingen niet ontbrandt, omdat een aanzienlijk deel van de alcohol reeds is verdampt, waardoor de ontvlambaarheid vermindert. In dit geval moet u een paar minuten wachten en de Bio-Ethanol die nog steeds in de brander zit verwijderen.
In geval van brand	Als er ondanks alle veiligheidsmaatregelen brand ontstaat, gebruik dan een alcoholbestendig schuim of kooldioxide als blusmiddelen. Altijd een goede brandblusser bij de hand houden, dicht bij het vuur.

FR Mode d'emploi

AVERTISSEMENT

	N'AJOUTEZ PAS DE BIO-ÉTHANOL SUR UN FEU ACTIF.
	N'AJOUTEZ PAS DE BIO-ÉTHANOL QUAND L'APPAREIL EST ENCORE CHAUD.
	Veillez lire attentivement les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Conservez-le tant que vous êtes en possession de ce produit pour pouvoir le consulter par la suite. Rangez-le avec le bon de garanti, la facture et si possible le carton et les emballages du produit.

La cheminée au bio-éthanol est un appareil que vous pouvez mettre partout dans votre maison ou à l'extérieur. Profitez d'un vrai feu sans devoir installer une cheminée. Étant donné que le bio-éthanol brûle quasiment sans résidu, la plupart du temps il suffit d'avoir une pièce assez grande et d'ouvrir une fenêtre pour lui donner une ventilation suffisante.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Généralités

- Respectez les règlements nationaux et locaux en utilisant ce produit.
- Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement avec le combustible prévu : du bio-éthanol avec un taux d'alcool minimum de 95 %.
- Utilisez ce produit uniquement dans des pièces bien aérées, vérifiez qu'une fenêtre est ouverte si vous l'utilisez. Si la ventilation est suffisante, il est possible d'utiliser plusieurs produits similaires, pourvu que le débit de combustible total ne dépasse pas 0,5 l/h.
- Cet appareil est réservé à une utilisation familiale et pour son utilisation prévue.
- Ce produit doit être utilisé uniquement sur une surface stable et plane.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé uniquement sur une table.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner en continu.
- Cet outil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas des compétences et connaissances nécessaires, sauf sous la surveillance et sur instruction d'une personne responsable de leur sécurité.
- Ce produit ne doit pas être utilisé comme un chauffage.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est tombé, s'il présente des marques de dommages ou s'il fuit.
- N'utilisez pas ce produit à proximité de sources de chaleur directes.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans une zone ventueuse.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance.
- N'allumez pas l'appareil s'il est encore chaud.
- Ne modifiez pas la constitution de ce produit.
- Ne dépassez pas le niveau maximum de bio-éthanol dans le brûleur.
- Ne posez pas d'objets inflammables sur ce produit.
- Ne vous approchez pas du feu pendant utilisation.
- Utilisez toujours un dispositif d'extinction adéquat pour éteindre le feu.
- L'utilisation de pièces détachées non recommandées par le fabricant de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et rendre la garantie caduque.
- Laissez refroidir l'appareil avant d'enlever ou de remplacer des pièces (détachées).
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un réparateur qualifié(*).
- Si vous ignorez ces instructions de sécurité, le fabricant récusé toute responsabilité pour les dommages.

Risque de blessure/dégâts

- Gardez les emballages de l'appareil hors de portée des enfants. Il y a un risque d'asphyxie.
- Ne laissez pas les enfants et les animaux s'approcher du bio-éthanol et du produit. Suivez toutes les instructions qui figurent sur la bouteille de bio-éthanol.
- Le bio-éthanol n'est pas destiné à être bu. Si quelqu'un en avale, consultez immédiatement un médecin et montrez-lui l'étiquette de la bouteille.
- Si du bio-éthanol coule sur un parquet ou un meuble, il risque de laisser des traces.
- Ne cuisinez pas sur le feu.
- Ne brûlez pas d'autre matériel sur le feu.
- Évitez de toucher le verre et les pièces métalliques de cet appareil avec les mains, car leurs surfaces sont brûlantes pendant utilisation, et elles restent brûlantes pendant un certain temps après l'extinction du feu. Ne touchez pas le produit tant qu'il n'a pas complètement refroidi.
- Avant installation, inspectez l'appareil : s'il y a de la poussière à l'intérieur de la vitre ou si le bord est ébréché, n'utilisez pas l'appareil.

Risque d'incendie

- N'éteignez pas le feu avec de l'eau ! Suivez toujours la procédure indiquée dans le paragraphe « Extinction du bio-éthanol ».
- Ne posez aucun objet sur ou dans le produit.
- Ne couvrez pas et n'obstruez pas les ouvertures du produit.
- N'attisez pas le feu (par ex avec un sèche-cheveux).
- Ne fumez pas, ne mangez pas et ne buvez pas en remplissant le brûleur de l'appareil avec du bio-éthanol.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant usage ou s'il est déjà rempli de bio-éthanol.
- Allumez ce produit rempli de bio-éthanol comme décrit dans le paragraphe « Allumage du bio-éthanol ».
- Si vous versez du bio-éthanol par erreur sur ou à côté de l'appareil, essuyez-le immédiatement puis nettoyez à l'eau la surface concernée pour éviter tout risque d'allumage accidentel.
- En plus des mesures de sécurité, si le feu se propage, vous pouvez utiliser une mousse résistante à l'alcool ou du dioxyde de carbone comme produits d'extinction.
- Gardez toujours un extincteur adéquat à portée de main près du feu.

* Réparateur qualifié agréé : Le service après-vente du fournisseur ou de l'importateur ou toute personne qualifiée, agréée et compétente pour effectuer ce genre de réparations pour des raisons de sécurité. Dans tous les cas, vous devez apporter l'appareil à ce réparateur.

DE Bedienungsanleitung

Caractéristiques	
Combustible :	Bio-Ethanol met een minimaal alcoholpercentage van 95%
Remplissage maximum :	580 mL de bio-éthanol
Distance minimum avec les objets inflammables :	1 m
Poids :	13,4 kg
Durée de combustion maximum :	150 minutes
Volume minimum de la pièce :	66 m³

① MONTAGE

Attention : Pour que le bio-éthanol ne coule pas par erreur sur des pièces du produit ou à proximité, ne mettez jamais le brûleur dans la Cheminée au bio-éthanol si elle est déjà remplie.

- Montez la vitre sur le cadre métallique avec les vis.
- Mettez le brûleur dans le cadre en métal.
- Veillez à poser le produit sur une surface stable et plane.

② Remplissage de bio-éthanol

- Ne sortez pas les fibres.
- Utilisez un entonnoir pour verser le bio-éthanol dans le brûleur.
- En ajoutant le bio-éthanol, veillez à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué dans le brûleur.

③ Allumage du bio-éthanol

- Allumez le brûleur, mais soyez prudent en cas de déflagration ou de flammes. N'allumez pas le feu pas le dessus, mais par le côté. Restez à une distance sûre de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces de taille adéquate. La pièce doit faire au moins 66 m³, ce qui correspond à un espace au sol de 30 m² avec une hauteur de plafond de 2,20 m.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas sur une base sensible à la chaleur ou inflammable et que la chaleur ne peut pas s'accumuler sur le plafond et les murs. Pour ce faire, vérifiez que la distance entre l'appareil est à au moins 1,8 mètre du plafond de la pièce.
- Gardez une distance minimum de 1 mètre avec tout matériel et objets inflammables.

Remarque : si vous ne parvenez pas à allumer le bio-éthanol dans le brûleur avec plusieurs essais, peut-être qu'une partie importante de l'alcool s'est déjà évaporée, réduisant ainsi l'inflammabilité. Dans ce cas, attendez quelques minutes puis éliminez le bio-éthanol qui reste dans le brûleur. Apportez le bio-éthanol à un centre de collecte des substances dangereuses.

Allumage du bio-éthanol

④ Extinction du bio-éthanol

N'ÉTEIGNEZ PAS LE FEU AVEC DE L'EAU !

Il vaut mieux utiliser le brûleur jusqu'à ce que le bio-éthanol soit épuisé. Cela est le moyen le plus sûr d'éteindre le produit et cela permet d'éviter que la pièce ne sente l'alcool.

- Mettez le dispositif d'extinction juste au-dessus de l'ouverture du brûleur afin d'éteindre le feu.
- Laissez l'ouverture du brûleur fermée et attendez que le produit ait refroidi (pendant au moins 30 minutes).
- Mettez au rebut le bio-éthanol qu'il reste dans le brûleur. Ne jetez pas le bio-éthanol dans les eaux usées (toilettes, évier, etc.), mais apportez-le à un centre de collecte des substances dangereuses.

⑤ Appoint de bio-éthanol

N'AJOUTEZ PAS DE BIO-ÉTHANOL SUR UN FEU ACTIF OU DANS LE BRÛLEUR TANT QUE LE PRODUIT EST CHAUD !

- Laissez l'appareil refroidir au moins 30 minutes avec le brûleur fermé, une fois le feu éteint ou le bio-éthanol épuisé, comme décrit dans le paragraphe « Extinction du bio-éthanol ».
- Remplissez le brûleur (en suivant la procédure du paragraphe « Remplissage de bio-éthanol »).
- Allumez le bio-éthanol (comme décrit dans le paragraphe « Allumage du bio-éthanol »).
- Remarque : Il peut y avoir un peu de gaz dans une bouteille de bioéthanol déjà utilisée. Ce gaz peut s'enflammer lorsque vous ajoutez du bioéthanol à un brûleur qui n'a pas refroidi.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne nettoyez pas le produit avec des produits abrasifs agressifs, des produits caustiques ou des solvants.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il ne reste plus de bio-éthanol dans le brûleur et qu'aucune goutte de bio-éthanol n'a coulé sur les pièces de l'appareil ou à proximité.
- Avec un chiffon légèrement humide et au besoin un peu de nettoyant doux, nettoyez les surfaces de l'appareil et ses accessoires.
- Nettoyez régulièrement le brûleur avec de l'eau tiède et un peu de détergent.
- Après le nettoyage, vérifiez que toutes les pièces sont sèches avant de réutiliser ou de ranger le produit.

ENTREPOSAGE

- Avant de ranger l'appareil, vérifiez qu'il a refroidi ainsi que ses accessoires, et que le bio-éthanol est effectivement épuisé. Si le bio-éthanol n'est pas épuisé, apportez-le à un centre de collecte de substances dangereuses.
- Le produit doit être rangé dans un endroit propre et sec.
- Rangez toujours le bio-éthanol dans un récipient hermétiquement fermé qui ne sert qu'à cela.
- Étant donné que le bio-éthanol est extrêmement inflammable, il doit être rangé dans un endroit frais, à l'abri de la lumière du soleil et à distance des sources de chaleur intense et des flammes nues. Ne stockez pas plus de 5 litres de bio-éthanol chez vous.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible et solution
Le bio-éthanol ne s'allume pas.	Il est possible que le bio-éthanol dans le brûleur ne s'allume pas après plusieurs essais, si une partie importante de l'alcool s'est déjà évaporée, réduisant ainsi son inflammabilité. Dans ce cas, attendez quelques minutes puis éliminez le bio-éthanol qui reste dans le brûleur.
En cas d'incendie	En plus des mesures de sécurité, si le feu se propage, vous pouvez utiliser une mousse résistante à l'alcool ou du dioxyde de carbone comme produits d'extinction. Gardez impérativement un extincteur adéquat à portée de main près du feu.

WARNUNG

	BIOETHANOL NICHT IN BRENNENDES FEUER GIESSEN
	KEIN BIOETHANOL EINFÜLLEN, WENN DAS PRODUKT NOCH HEISS IST
	Bitte vor Inbetriebnahme des Produkts diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Für späteres Nachschlagen und die Dauer des Besitzes aufbewahren. Zusammen mit dem Garantieschein, der Quittung und, falls möglich, dem Karton mit der Innenverpackung aufbewahren.

La cheminée au bio-éthanol est un appareil que vous pouvez mettre partout dans votre maison ou à l'extérieur. Profitez d'un vrai feu sans devoir installer une cheminée. Étant donné que le bio-éthanol brûle quasiment sans résidus, la plupart du temps il suffit d'avoir une pièce assez grande et d'ouvrir une fenêtre pour lui donner une ventilation suffisante.

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemein

- Bitte beim Benutzen dieses Produkts die nationalen und örtlichen Vorschriften einhalten.
- Dieses Produkt darf nur mit dem dafür bestimmten Brennstoff betrieben werden; Bioethanol mit einem Mindestalkoholanteil von 95%.
- Dieses Produkt darf nur in belüfteten Räumen benutzt werden, bitte ein Fenster öffnen, wenn das Produkt in Betrieb ist. Wenn die Belüftung ausreicht, dürfen mehrere ähnliche Produkte benutzt werden, solange der Brennstoffdurchfluss 0,5 l/St. nicht überschreitet.
- Dieses Produkt darf nur für private Zwecke und den dafür bestimmten Zweck verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche benutzt werden.
- Dieses Produkt wurde für die Verwendung auf einem Tisch konstruiert.
- Dieses Produkt ist nicht für den Dauereinsatz geeignet.
- Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, sie stehen unter Beaufsichtigung oder Anleitung bezüglich des Produkts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.
- Dieses Produkt darf nicht als Heizgerät benutzt werden.
- Dieses Produkt darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn es ausläuft.
- Dieses Produkt darf nicht neben direkten Wärmequellen benutzt werden.
- Dieses Produkt darf nicht in einem windigen Bereich benutzt werden.
- Dieses Produkt darf nicht ohne Beaufsichtigung benutzt werden.
- Dieses Produkt darf nicht angezündet werden, wenn es noch warm ist.
- Die Konstruktion dieses Produkts darf nicht verändert werden.
- Der Höchststand an Bioethanol im Brenner darf nicht überschritten werden.
- Keine brennbaren Gegenstände auf dieses Produkt stellen.
- Während des Betriebs nicht in der Nähe des Feuers aufhalten.
- Das Feuer immer mit einem Flammenlöcher löschen.
- Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile benutzen, weil sonst Verletzungen verursacht werden können und eine mögliche Garantie erlischt.
- Dieses Produkt muss vor dem Entfernen oder Auswechseln von (Ersatz-) Teilen abgekühlt sein.
- Alle Reparaturarbeiten sollten von einem kompetenten, qualifizierten Reparaturservice vorgenommen werden(*).
- Wenn die Sicherheitshinweise ignoriert werden, kann der Hersteller für Schäden nicht haftbar gemacht werden.

Verletzungen-/Schadensrisiko

- Die Produktverpackung von Kindern fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder und Haustiere vom Bioethanol und dem Produkt fernhalten. Die Hinweise auf der Bioethanolfflasche müssen eingehalten werden.
- Bioethanol ist nicht für den Verzehr geeignet. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen und das Verpackungsetikett vorzeigen.
- Wenn Bioethanol auf einem Holzboden oder Möbelstück verschüttet wird, kann es Flecken hinterlassen.
- Über dem Feuer keine Speisen zubereiten.
- Keine sonstigen Materialien über dem Feuer verbrennen.
- Das Glas und die Metallteile dieses Produkts dürfen nicht mit bloßen Händen berührt werden, weil diese Flächen während des Betriebs heiß werden und noch länger heiß bleiben, nachdem das Feuer gelöscht wurde. Das Produkt nicht berühren, bis es vollständig abgekühlt ist.
- Das Glas vor der Installation prüfen, wenn sich Staub im Glas befindet, oder wenn der Rand ausgebrochen ist, das Produkt nicht verwenden.

Feuergefahr

- Das Feuer nicht mit Wasser löschen! Bitte immer laut Beschreibung im Abschnitt "Bioethanol löschen" vorgehen.
- Keine Gegenstände auf oder in das Produkt legen.
- Die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht abdecken oder blockieren.
- Das Feuer nicht anfachen (z.B. mit einem Haartrockner).
- Beim Auffüllen des Produktbrenners mit Bioethanol nicht rauchen, essen oder trinken.
- Dieses Produkt darf nicht bewegt werden, wenn es in Betrieb ist oder bereits mit Bioethanol aufgefüllt wurde.
- Dieses Produkt sollte nach dem Auffüllen mit Bioethanol laut Beschreibung im Abschnitt "Bioethanol entzünden" entzündet werden.
- Wenn Bioethanol auf oder neben dem Produkt verschüttet wird, sofort aufwischen und anschließend den betroffenen Bereich mit Wasser abwischen, damit kein Risiko einer unabsichtlichen Entzündung besteht.
- Wenn trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ein Feuer ausbricht, können Sie alkoholbeständigen Schaum oder Kohlendioxid zum Löschen des Feuers benutzen.
- Immer einen geeigneten Feuerlöscher in der Nähe des Feuers bereithalten.

** Kompetenter qualifizierter Reparaturservice: Kundendienstabteilung des Herstellers oder Importeurs oder eine Person, die qualifiziert, geprüft und kompetent ist, diese Art von Reparaturen vorzunehmen, um sämtliche Gefahren zu vermeiden. Sie sollten auf jeden Fall das Produkt bei diesem Reparaturservice einreichen.*

Merkmale	
Brennstoff:	Bioethanol mit einem Mindestalkoholanteil von 95%
Maximale Füllung:	580 ml Bioethanol
Mindestabstand zu brennbaren Gegenständen:	1 m
Gewicht:	13,4 kg
Maximale Brenndauer:	150 Minuten
Minimales Raumvolumen:	66 m³

① MONTAGE

Achtung : Um zu vermeiden, dass Bioethanol versehentlich auf Teile oder in der Nähe des Produkts verschüttet wird, niemals den bereits aufgefüllten Brenner in den Design Kamin (Bio-Ethanol)stellen.

- Befestigen Sie das Glas mit den Schrauben am Metallrahmen.
- Den Brenner in den Metallrahmen stellen.
- Das Produkt muss auf eine stabile und ebene Oberfläche gestellt werden.

② Bioethanol einfüllen

- Die Glasfaser nicht herausnehmen.
- Das Bioethanol mithilfe eines Trichters in den Brenner gießen.
- Beim Einfüllen von Bioethanol bitte die Maximalmarkierung im Brenner nicht überschreiten.

③ Bioethanol entzünden

- Entzünden Sie den Brenner, aber seien Sie sich darüber im Klaren, dass Verpuffungen oder Stichflammen auftreten können. Das Feuer nicht von oben entzünden; es sollte von der Seite angezündet werden. Einen sicheren Abstand zum Produkt einhalten.
- Das Produkt kann nur in Räumen mit angemessener Größe verwendet werden. Die Raumgröße sollte mindestens 66 m³ betragen, was einer Bodenfläche von 30 m² mit einer Raumhöhe von 2,20 m entspricht.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht auf hitzeempfindliche oder brennbare Unterlagen gestellt wird und dass sich keine Hitze an Decken und Wänden ansammelt. Hierfür muss der Abstand zwischen dem Produkt und der Raumdecke mindestens 1,8 m betragen.
- Bitte einen Mindestabstand von 1 m zu allen brennbaren Materialien und Gegenständen einhalten.

Hinweis: Sollte sich das Bioethanol im Brenner nach wiederholten Versuchen nicht entzünden, ist möglicherweise eine erhebliche Menge an Alkohol bereits verdunstet, wodurch die Zündfähigkeit reduziert ist. In diesem Fall warten Sie bitte ein paar Minuten und entsorgen das Bioethanol, das sich noch im Brenner befindet. Dieses Bioethanol an einer Sammelstelle für Gefahrenstoffe entsorgen.

④ Bioethanol löschen

DAS FEUER NICHT MIT WASSER LÖSCHEN!

Am besten ist, es den Brenner zu betreiben, bis das Bioethanol vollständig aufgebraucht ist. Das ist die sicherste Löschmethode und die Ausbreitung von Alkoholgeruch im Raum wird vermieden.

- Den Flammenlöcher direkt auf die Brenneröffnung legen, um das Feuer zu löschen.
- Die Brenneröffnung geschlossen halten und warten, bis das Produkt abgekühlt ist; für mindestens 30 Minuten abkühlen lassen.
- Das restliche Bioethanol im Brenner entsorgen. Nicht im Abwasser (Toilette, Waschbecken o.ä.), sondern an einer Sammelstelle für Gefahrenstoffe entsorgen.

⑤ Mehr Bioethanol einfüllen

BIOETHANOL NICHT IN EIN BRENNENDES FEUER ODER IN DEN BRENNER GIESSEN, WENN DAS PRODUKT NOCH HEISS IST!

- Das Produkt mindestens 30 Minuten mit geschlossenem Brenner abkühlen lassen, nachdem das Feuer gelöscht oder das Bioethanol vollständig aufgebraucht wurde, laut Beschreibung im Abschnitt "Bioethanol löschen".
- Den Brenner wieder auffüllen (laut Beschreibung im Abschnitt "Bioethanol einfüllen")
- Das Bioethanol entzünden (laut Beschreibung im Abschnitt "Bioethanol entzünden")

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- Dieses Produkt muss vor der Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Das Produkt nicht mit aggressiven Scheuermitteln, ätzenden Chemikalien oder Lösungsmitteln reinigen.
- Vor der Reinigung sicherstellen, dass sich kein Bioethanol mehr im Brenner befindet und kein Bioethanol auf Teile des Produkts oder in unmittelbarer Umgebung verschüttet wurde.
- Produktoberflächen und Zubehör mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und gegebenenfalls mit etwas mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Den Brenner regelmäßig mit warmem Wasser und etwas Spülmittel reinigen.
- Nach der Reinigung müssen alle Teile trocken sein, bevor sie erneut verwendet oder aufbewahrt werden.

AUFBEWAHRUNG

- Wenn Sie das Produkt aufbewahren möchten, stellen Sie sicher, dass das Produkt und das Zubehör vollständig abgekühlt und das Bioethanol komplett aufgebraucht ist. Sollte das Bioethanol nicht komplett aufgebraucht sein, entsorgen Sie das Bioethanol an einer Sammelstelle für Gefahrenstoffe.
- Dieses Produkt muss in einer sauberen, trockenen Umgebung aufbewahrt werden.
- Das Bioethanol immer in einem versiegelten und dafür bestimmten Behälter aufbewahren.
- Weil das Bioethanol hochentzündlich ist, muss der Aufbewahrungsort kühl, ohne direkte Sonneneinstrahlung und abseits von intensiven Wärmequellen oder offenen Flammen sein. Bewahren Sie höchstens 5 Liter Bioethanol zuhause auf.

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Bioethanol entzündet sich nicht	Möglicherweise entzündet sich das Bioethanol nach mehreren Versuchen nicht, weil eine beträchtliche Menge an Alkohol bereits verdunstet und die Zündfähigkeit des Bioethanols reduziert ist. In diesem Falle warten Sie bitte ein paar Minuten und entsorgen dann das Bioethanol, das sich noch im Brenner befindet.
Im Falle eines Feuers	Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen können Sie im Falle eines Feuers einen alkoholbeständigen Schaum oder Kohlendioxid zum Löschen des Feuers benutzen. Ein geeigneter Feuerlöscher muss in der Nähe des Feuers griffbereit sein.

ES Manual de usuario

AVISO

	NO VIERTA BIOETANOL SOBRE UN FUEGO ACTIVO
	NO VIERTA BIOETANOL MIENTRAS EL PRODUCTO ESTÉ CALIENTE
	Lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el producto. Conserve el manual para consultas futuras mientras este producto le pertenezca. Guárdelo junto con el certificado de garantía, el comprobante de compra y, si fuera posible, la caja con el embalaje interior.

El fogón de bioetanol es un producto que podrá poner en cualquier lugar de su hogar o del exterior. La gente puede disfrutar de un fuego real y sin la necesidad de instalar una chimenea. Como el bioetanol se quema sin prácticamente ningún residuo, en la mayor parte de los casos en que se tenga una habitación de tamaño adecuado, será suficiente con tener una ventana abierta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

General

- Cuando utilice este producto observe las normativas locales y nacionales.
- Este producto solo se debe utilizar con el combustible indicado: bioetanol con un porcentaje mínimo de alcohol del 95%.
- Este producto únicamente se debe utilizar en habitaciones ventiladas; asegúrese de abrir alguna ventana cuando lo utilice. Si la ventilación es suficiente, el uso de varios productos similares está permitido si el flujo total de combustible no excede los 0,5 l/h.
- Este producto se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y con el fin para el que se ha diseñado.
- Este producto solo se puede utilizar en una superficie plana y estable.
- Este producto se ha diseñado para se utilizado sobre una mesa.
- Este producto no es adecuado para el uso continuado.
- Este producto no se ha diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos), a no ser que hayan recibido supervisión o instrucciones respecto al uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Este producto no se debe utilizar como un aparato de calefacción.
- No utilice el producto si ha caído, si presenta cualquier indicio de daños o si hay fugas.
- Este producto no se debe utilizar cerca de fuentes directas de calor.
- Este producto no se debe utilizar en zonas con viento.
- Este producto no se debe utilizar sin supervisión.
- Este producto no se debe encender si todavía está caliente.
- No cambie el montaje de este producto.
- No exceda el nivel máximo de bioetanol en el quemador.
- No ponga ningún elemento inflamable en este producto.
- No se acerque al fuego mientras está en funcionamiento.
- Utilice siempre un apagafuegos para apagar la llama.
- No utilice piezas de recambio que no estén recomendados por el fabricante, ya que podrían causar lesiones e invalidar la garantía que pueda tener.
- Antes de desmontar o sustituir cualquier pieza (de recambio), deje que el producto se enfrie.
- Todas las reparaciones deben ser efectuadas por un servicio de reparaciones cualificado (*).
- Si ignora las instrucciones de seguridad, el fabricante no será responsable de los daños.

Peligro de lesiones o daños

- Conserv e el embalaje del producto fuera del alcance de los niños. Corren peligro de asfixia.
- Mantenga a niños y animales alejados del bioetanol y del producto. Asegúrese de seguir los avisos de la botella de bioetanol.
- El bioetanol no se puede beber. Si se ingiere, consulte a un médico inmediatamente y lleve consigo la etiqueta del paquete.
- Si el bioetanol se derrama sobre una superficie de madera o sobre algún mueble, puede dejar marcas.
- No prepare comida sobre el fuego.
- No quem e otros materiales sobre el fuego.
- Las piezas de cristal y metal de este producto no se deben tocar directamente con las manos, porque sus superficies estarán calientes durante el uso y permanecerán calientes durante algún tiempo después de que se haya apagado la llama. No toque el producto hasta que se haya enfriado completamente.
- Por favor, compruebe el vidrio antes de realizar la instalación, si hay polvo en el interior del cristal o los bordes están dañados, no use el producto.

Peligro de incendio

- No apague el fuego con agua. Siga siempre las instrucciones indicadas en el párrafo de "Apagar el bioetanol".
- No coloque objetos dentro o sobre el producto.
- No cubra ni obstruya los conductos de ventilación del producto.
- No avenge el fuego (por ejemplo con un secador de pelo).
- No fume, coma ni beba mientras llena el quemador del producto con bioetanol.
- Este producto no se debe mover cuando esté en uso o cuando ya esté lleno de bioetanol.
- Este producto se debe encender, después de llenarlo con bioetanol, tal y como se describe en el párrafo "Encender el bioetanol".
- Si se derrama bioetanol sobre o alrededor del producto, séquelo inmediatamente y utilice agua para limpiar la zona afectada, de manera que no exista peligro de encendido accidental.
- Si a pesar de todas las medidas de seguridad se inicia un incendio, puede utilizar espuma resistente al alcohol o dióxido de carbono como agente extintor.
- Mantenga un extintor adecuado a mano cerca del fuego en todo momento.

** Servicio de reparaciones cualificado competente: departamento post venta del fabricante o del importador, o cualquier persona cualificada, autorizada y competente en la realización de este tipo de reparaciones para evitar cualquier tipo de peligro. En cualquier caso, deberá devolver el producto a este servicio de reparaciones.*

Funciones	
Combustible:	Bioetanol con un porcentaje mínimo de alcohol de 95%
Nivel máximo de llenado:	580 ml de bioetanol
Distancia mínima a cualquier objeto que se pueda quemar:	1 m
Peso:	13,4 kg
Tiempo máximo de encendido:	150 minutos
Volumen mínimo de la habitación:	66 m³

① MONTAJE

Atención : Para evitar que se derrama el bioetanol de manera accidental sobre algunas partes del producto o sus alrededores, no coloque nunca el quemador dentro del Chimenea de Bio-Ethanol ya esté lleno.

- Monte el cristal sobre el bastidor de metal con ayuda de los tornillos.
- Coloque el quemador en la soporte metálico.
- Asegúrese de que el producto se halla sobre una superficie plana y estable.

② Añadir el bioetanol

- No extraiga la fibra.
- Utilice un embudo para verter el bioetanol en el quemador.
- Al añadir el bioetanol, no exceda la marca de máximo en el quemador.

③ Encender el bioetanol

- Atención: el quemador pero tenga cuidado, se pueden producir pequeñas explosiones o se pueden escapar algunas llamas. No encienda el fuego desde arriba; se debe encender desde el lado. Mantenga una distancia de seguridad al aparato.
- El producto solo se puede utilizar en habitaciones de tamaño adecuado. El tamaño de la habitación debe ser de al menos 66 m³, que se corresponden a una superficie de 30 m² con una altura de 2,20 m.
- Asegúrese deque el producto no se encuentre cerca de bases sensibles al calor o inflamables, y de que no se produzca una acumulación de calor en techos y muros. Con este fin, asegúrese de que la distancia entre el producto y el techo de la habitación es de al menor 1,8 m.
- Manténgalo a una distancia mínima de 1 metro de cualquier material u objeto que se pueda quemar.

Nota: Si el bioetanol en el quemador no se enciende después de numerosos intentos, es posible que una parte considerable del alcohol se haya evaporado ya, con lo cual se habrá reducido la capacidad de ignición. En estos casos, espere unos minutos y a continuación desech e el bioetanol que todavía permanece en el quemador. Tirelo este bioetanol en un punto de recogida de sustancias peligrosas.

④ Apagar el bioetanol

NO APAGUE EL FUEGO CON AGUA.

Es mejor utilizar el quemador hasta que el bioetanol se haya consumido completamente. Está es la manera más segura de apagar el producto y así también evitará que la habitación huela a alcohol.

- Coloque el apagafuegos directamente sobre la apertura del quemador para apagar la llama.
- Deje la apertura del quemador cerrada y espere a que el producto se enfrie durante al menos 30 minutos.
- Deseche el bioetanol que todavía quede en el quemador. Cuando lo tire, no utilice las salidas habituales de aguas residuales (baños, lavabos y similares); en lugar de ello, llévelo a un punto de recogida de sustancias peligrosas u otros puntos de recogida específicos.

⑤ Añadir más bioetanol

NO AÑADA MÁS BIOETANOL A UN FUEGO ACTIVO O EN EL QUEMADOR CUANDO TODAVÍA ESTÉ CALIENTE.

- Deje que el producto se enfrie duante al menos 30 minutos con el quemador cerrado, después de que se haya apagado el fuego o de que se haya consumido completamente el bioetanol, tal y como se describe en el párrafo "Apagar el bioetanol".
- Llene el quemador (tal y como se indica en el párrafo de "Apagar el bioetanol")
- Encienda el bioetanol (tal y como se indica en el párrafo de "Encender el bioetanol")
- Nota: puede quedar algo de gas en una botella de bio etanol ya usada. Este gas puede encenderse cuando se añada bio etanol a un fogón que no se haya enfriado.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar o guardar este producto, deje que se enfrie.
- No limpie el producto con abrasivos agresivos, productos químicos cáusticos ni disolventes.
- Asegúrese de que no queda más bioetanol en el quemador y que no se haya derramado bioetanol sobre ninguna parte del producto ni en las zonas cercanas, antes de limpiarlo.
- Utilice un paño suave, ligeramente húmedo y, si es necesario, una pequeña cantidad de detergente suave para limpiar las superficies del producto y todos sus accesorios.
- Utilice agua templada y una pequeña cantidad de detergente para limpiar el quemador regularmente.
- Tras la limpieza, asegúrese de que todas las piezas estén secas antes de guardarlas o volverlas a utilizar.

ALMACENAMIENTO

- Si desea almacenar el producto, asegúrese de que tanto él como los accesorios se han enfriado y el bioetanol se ha utilizado por completo. Si el bioetanol no se ha agotado completamente, deséchelo en un punto de recogida de sustancias peligrosas.
- El producto se debe almacenar en un entorno limpio y seco.
- Guarde siempre el bioetanol en un recipiente sellado y marcado.
- Como el bioetanol es altamente inflamable, se debe almacenar en un lugar fresco, que no esté expuesto a la luz directa del sol y lejos de fuentes de calor fuerte o llamas. No debe almacenar cantidades mayores de 5 litros de bioetanol en casa.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa potencial y solución
El bioetanol no se enciende	Es posible que el bioetanol en el quemador no se encienda después de numerosos intentos, porque una parte considerable del alcohol se haya evaporado ya, con lo cual se habrá reducido su capacidad de ignición. En este caso,espere unos minutos y a continuación desech e el bioetanol que todavía permanece en el quemador.
En caso de incendio	Si a pesar de todas las medidas de seguridad se inicia un incendio, puede utilizar espuma resistente al alcohol o dióxido de carbono como agente extintor. Es necesario que mantenga un extintor adecuado a mano cerca del fuego.

PT Manual de utilizador

	NÃO ADICIONE BIOETANOL A UM FOGO ACTIVO
	NÃO ADICIONE BIOETANOL ENQUANTO O PRODUTO AINDA ESTÁ QUENTE
	Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto. Guarde-o para referência futura e durante o tempo que detém este produto. Armazene-o juntamente com o certificado de garantia, o recibo de venda e, se possível, a caixa com a embalagem interior.

El fogón de bioetanol es un producto que podrá poner en cualquier lugar de su hogar o del exterior. La gente puede disfrutar de un fuego real y sin la necesidad de instalar una chimenea. Como el bioetanol se quema sin prácticamente ningún residuo, en la mayor parte de los casos en que se tenga una habitación de tamaño adecuado, será suficiente con tener una ventana abierta.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Geral

- Por favor, siga as regulamentações locais e nacionais aquando da utilização deste produto.
- Este produto só é utilizado com o combustível indicado; Bioetanol com uma percentagem mínima de álcool de 95%.
- Este produto só deve ser utilizado em locais ventilados, por favor, certifique-se que abre uma janela aquando da utilização do produto. Se a ventilação for suficiente, é permitida a utilização de múltiplos produtos similares se o fluxo de combustível total não exceder 0,5 l/h.
- Este produto só deve ser utilizado para objectivos domésticos e para o propósito para o qual foi criado.
- Este produto só deve ser utilizado numa superfície nivelada e estável.
- Este produto foi criado para ser utilizado numa mesa.
- Este produto não é adequado para operação contínua.
- Este produto não tem como objectivo ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento a menos que sejam supervisionados ou que lhes tenham sido dadas instruções relativamente à utilização do produto por uma pessoa que seja responsável pela sua segurança.
- Este produto não deve ser utilizado como um electrodoméstico de aquecimento.
- Este produto não deve ser utilizado quando tiver caído, se houverem sinais de danos ou quando houver fugas.
- Este produto não deve ser utilizado perto de fontes de calor directas.
- Este produto não deve ser utilizado numa área ventosa.
- Este produto não deve ser utilizado sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado se ainda estiver quente.
- Não modifique a construção deste produto.
- Não exceda o nível máximo de Bioetanol no queimador.
- Não coloque quaisquer itens inflamáveis neste produto.
- Não se movimente perto do fogo durante a utilização.
- Utilize sempre um afagador

